

Fret, recettes et dépenses des navires transocéaniques exploités par des sociétés non-résidentes, 2010

BP - 24F

Confidentiel une fois rempli

Veillez en faire une copie pour vos dossiers

If you prefer further correspondence in English, please check this box or contact us to obtain the current questionnaire in English.

Si nécessaire, prière de corriger le nom et l'adresse ci-dessus

Nouvelle personne contact:	Nouvelle adresse:
Nouveau numéro de téléphone:	Nouvelle adresse de courriel:

Statistique Canada,
Division de la balance des paiements
1 (866) 765-8143
Télécopieur: 1 (613) 951-9031
bdp.enquetes@statcan.gc.ca

Autorité: Cette enquête annuelle est menée en vertu de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada (1985), chapitre S19. **En vertu de la Loi sur la statistique, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.**

Confidentialité: **Vos réponses sont confidentielles.**
La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information recueillie qui pourrait dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme sans leur permission ou sans en être autorisé par la loi. Les dispositions de confidentialité de la *Loi sur la statistique* ne sont pas touchées par la *Loi sur l'accès à l'information* ou toute autre loi.
Les données de cette enquête serviront uniquement à des fins statistiques et seront publiées sous forme agrégée seulement.

Couplages d'enregistrements: Dans le but d'améliorer les données de la présente enquête, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements de cette enquête avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de données administratives.

L'objet de l'enquête: Recueillir de l'information sur les transactions internationales du Canada au titre des transports nécessaire au calcul de la balance des paiements internationaux du Canada et du produit intérieur brut. Ces statistiques sont importantes pour la conduite des politiques monétaires et de taux de change. Ces données servent aussi au développement et à la surveillance des ententes en matière de commerce international, et à la planification d'entreprise, au marketing et à la recherche.

Période observée: L'année civile se terminant le 31 décembre 2010. S'il n'est pas opportun, veuillez indiquer la fin de période de l'année d'exercice la plus proche :

Jour	Mois	Année

Retour de ce questionnaire: Le présent questionnaire, dûment rempli, doit être retourné dans **un délai de quatre semaines** à Statistique Canada, Division de la balance des paiements, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) K1A 0T6. Veuillez retourner le questionnaire dans l'enveloppe ci-jointe, ou l'envoyer par télécopieur au **(613) 951-9031**. Si vous avez besoin d'éclaircissements au sujet du questionnaire, veuillez téléphoner au numéro sans frais **1(866) 765-8143** ou envoyer un courriel à **bdp.enquetes@statcan.gc.ca**.

Divulgateion: Si vous nous transmettez le questionnaire par télécopieur ou par courrier électronique, Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la *Loi sur la statistique*.

Note: Les montants que vous déclarez devraient comprendre les affaires transigées par internet.

Date	Téléphone : Télécopieur : Courriel :	Nom et titre du responsable	Signature
------	--	-----------------------------	-----------

Les bureaux de Montréal doivent déclarer les activités de tous les ports maritimes de l'est du Canada. Les bureaux de Vancouver doivent tenir compte de tous les ports maritimes de l'ouest du Canada. Veuillez lister ci-dessous les ports visés :

Veuillez déclarer les noms des sociétés étrangères de navigation transocéaniques* visées par la présente déclaration. Veuillez également indiquer pour chaque société de navigation, le pays où ses opérations sont centrées. (Voir le renvoi 1 pour plus de détails.

Noms des sociétés de navigation étrangères:	Adresse / pays où sont centrées les opérations:

Pays de résidence de l'opérateur de la société de navigation:	Veuillez déclarer les quantités en tonnes métriques	
	Veuillez spécifier si les unités rapportées sont autres que des tonnes métriques.	
	1. Tonnage métrique total du fret d'entrée ⁴ :	
	(a) Par conteneur	(b) En vrac et autre fret général
États-Unis		
Royaume-Uni		
Allemagne		
Grèce		
Autres pays de l'Union européenne (voir le renvoi ²)		
Japon		
Republique de Corée		
Mexique		
Norvège		
Autres pays de l'OCDE (voir le renvoi ³)		
Brésil		
Chine		
Hong Kong, Chine		
Inde		
Russie		
Singapour		
Taiwan		
Autres (veuillez spécifier):		

Veuillez déclarer en milliers de dollars canadiens

Pays de résidence de l'opérateur de la société de navigation:	2. Recettes totales	3. Dépenses ⁶ des navires dans les ports canadiens:					Dépenses totales
	provenant du fret d'entrée ^{4,5} (fret payé au départ ou à destination) pour le tonnage rapporté à la question 1	(a) dépenses pour les réparations de navires	(b) dépenses pour le ravitaillement en pétrole	(c) paiements aux transporteurs par chemin de fer, par camion, par mer et autres transporteurs pour l'acheminement de marchandise en transit	(d) dépenses pour les fournitures et les pièces	(e) toutes autres dépenses, incluant rémunération des équipages, dépenses portuaires, droits de quais frais d'agence et droits de services à la navigation maritime	
États-Unis							
Royaume-Uni							
Allemagne							
Grèce							
Autres de l'Union européenne ²							
Japon							
République de Corée							
Mexique							
Norvège							
Autres pays de l'OCDE ³							
Brésil							
Chine							
Hong Kong, Chine							
Inde							
Russie							
Singapour							
Taïwan							
Autres (veuillez spécifier):							

Renvois

* Ce questionnaire doit être rempli par les sociétés **étrangères** de navigation ou par les firmes qui agissent comme transitaires (agents) **pour le compte d'armateurs étrangers** de navires au long cours. Veuillez donner tous les renseignements possibles sur les navires entrés dans les ports faisant partie de votre territoire, même si vous ne connaissez pas toutes les transactions qu'ils effectuent dans d'autres ports. Dans le cas de tramps ou autres navires affrétés occasionnellement, donnez au besoin une estimation.

1 **L'opérateur** de la société de navigation est l'entreprise qui **contrôle** les opérations et mouvements de l'équipement. L'opérateur est habituellement responsable de fournir un équipage; maintenir l'équipement en bon ordre de fonctionnement; et décider quand, et à quel endroit, l'équipement doit être déplacé. Le pays de l'opérateur est, en d'autres mots, le lieu où les **opérations sont centrées**. Cette location peut être différente du pays d'enregistrement (pavillon) du vesseau opéré ou pourrait différer du pays de résidence du propriétaire du navire.

2 Autres pays de l'**Union européenne** comprend : Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Slovaquie, Slovénie, Suède, et depuis 2007, Bulgarie et Roumanie.

3 **Les autres pays de l'OCDE** comprennent : Australie, Islande, Liechtenstein Nouvelle-Zélande, Suisse et Turquie.

4 Le fret "**d'entrée**" s'applique aux cargaisons arrivant au Canada en provenance de pays étrangers. Le cabotage, ainsi que le fret déchargé au Canada, mais destiné aux États-Unis, est exclu. Donnez une estimation des comptes encore ouverts le 31 décembre en raison de voyages entrepris au cours de l'année.

5 Si vous ne connaissez pas le montant exact des recettes provenant de fret payé au départ, veuillez en donner une estimation.

6 Les "**dépenses totales**" comprennent les sommes versées par tous les navires qui quittent ou arrivent à des **ports du Canada** dont vous êtes l'agent: rémunération des équipages et avances, taxes de port, frais de pilotage et de remorquage, droits de quai, frais de manutention (dans le cas d'embarquements et de débarquements à la charge des navires), frais d'agence, droit de services à la navigation maritime, coût du combustible et des fournitures, frais de réparations, sommes versées aux transporteurs par chemins de fer, par camion, par mer et autres pour l'acheminement de marchandises en transit si une somme correspondant au montant versé a été incluse automatiquement dans les dépense des navires.

Commentaires ou qualifications au sujet des données fournies.

Merci